

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 30 (1954-1955)
Heft: 8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Spiegel

MAI 1955 NR. 8

30. JAHRGANG



neu



Suchard **EXPRESS**

das stärkende Nährmittel
mit Glycero-Phosphaten

in Milch

lässt sich express

... wird nie feucht,
bleibt immer körnig!

warm

das stärkende Frühstück

kalt

die nährende Erfrischung

trocken

im Yoghurt und auf Butterbrot



Schweizer Spiegel

GUGGENBÜHL & HUBERS SCHWEIZER SPIEGEL.

eine Monatsschrift

erscheint am Ersten jedes Monats

Redaktion

Dr. FORTUNAT HUBER

Dr. ADOLF GUGGENBÜHL

Frau HELEN GUGGENBÜHL

Hirschengraben 20

Zürich 1

Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beiliegt.



Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1,
Telefon 32 34 31.

Preis einer Seite Fr. 600.—, 1/2 Seite Fr. 300.—,
1/4 Seite Fr. 150.—, 1/8 Seite Fr. 75.—, 1/16 Seite
Fr. 37.50 + 3 % Papierteuerungszuschlag. Bei
Wiederholungen Rabatt! Schluss der Inseratenan-
nahme 18 Tage vor Erscheinen der Nummer.

Druck und Expedition

Buchdruckerei Büchler & Co., Marienstraße 8,
Bern. Papier der Papierfabrik Biberist.

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag oder die
Expedition sowie auch alle Buchhandlungen
und Postämter.

Abonnementspreise:

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 22.—
	für 6 Monate	Fr. 11.60
	für 3 Monate	Fr. 6.25
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 25.—
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.40

Postscheckkonto Bern III 5152.



G U G G E N B Ü H L & H U B E R
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG, ZÜRICH

Jeder Mann ohne Ausnahme schätzt
die Wohltat eines guten echten

Dachspinsels



Parfumerie Schindler

ZÜRICH - BAHNHOFSTRASSE 26
PARADEPLATZ

An einem Flex-Sil
hat Ihre
Familie mehr!



Zeit- und Geldersparnis durch fünfmal schnelleres
Kochen, anhand des mitgelieferten nützlichen

- Flex-Sil-Kochbuches -
- Voller Aroma- und Vitaminreichtum, dank dem
- Entlüftungsprozeß vor Kochbeginn -
- Der leichte, flexible Deckel macht den Flex-Sil
- besonders handlich -
- Die Flex-Sil-Sperrautomatik verunmöglicht unbedachtes Öffnen des unter Dampfdruck stehenden Topfes -
- Kein Gummiring !

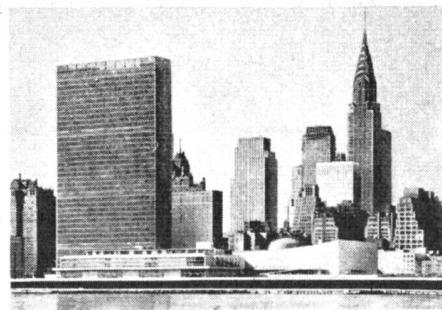
**Flex-Sil — der König
der Dampfkochtöpfe**

Erhältlich in den Grossenbacher-Ladengeschäften
Basel, Petersgasse 4, **Zürich**, Löwenstraße 17,
St. Gallen, Neugasse 25, sowie per Postversand direkt ab
Grossenbacher Handels AG, St. Gallen 8, Tel. (071) 242323

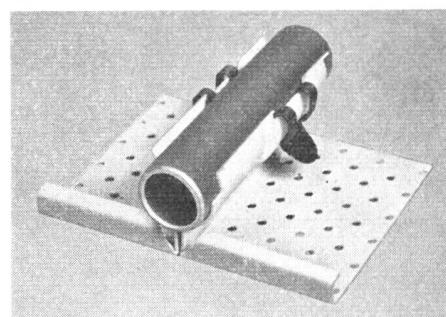
Dem Amerikaner und dem Schweizer

sind Arbeitsamkeit, intensive Forschertätigkeit, Aufgeschlossenheit neuen Ideen gegenüber, schöpferische Tätigkeit in der Industrie, Drang nach Freiheit und freiheitlicher Lebensstil ganz besonders zu eigen.

Den ungleich großen Maßstäben entsprechend sind wahrnehmbare Unterschiede verständlich. So befäßt sich der eine mit der Schaffung gigantischer Projekte — der andere findet die ideale Verwirklichung seines Strebens in der Herstellung von Werken höchster Präzision bei oft kleinsten Ausmaßen. Als geborene Realisten scheut keiner die Mühe, neue Erkenntnisse praktisch bis zur Vollkommenheit auszuproben, um Risiken auszuschalten und Präzision und Wirtschaftlichkeit in eine ideale Verbindung zu bringen.



85



Die ZENT-FRENGER-Decke — nicht mit anderen Heizungs-Systemen zu vergleichen — besteht aus warmwasserdurchflossenen, an der Decke frei aufgehängten Rohrregistern, an denen Aluminiumplatten befestigt sind, wie nebenstehendes Bild veranschaulicht.

Wo Riesensummen investiert werden, wie dies beim Bau eines Wolkenkratzers der Fall ist, können nur die besten Einrichtungen den überdurchschnittlichen Anforderungen gerecht werden; der weitsichtige Amerikaner baut großzügig, für heute und die nächsten Dezzennien. Nicht von ungefähr wurde deshalb der ALCOA-Riesenbau in Pittsburg, USA, mit insgesamt 30 000 m² Frenger-Deckenheizung ausgestattet.

Die Vorteile der modernen FRENGER-Deckenheizung sind in den Vereinigten Staaten rasch erkannt und genutzt worden. Auch in der Schweiz interessiert sich die Fachwelt mehr und mehr für das wirtschaftliche ZENT-FRENGER-System. Diese ideale Deckenheizung ist immer, ohne Mehrkosten, mit Schallschluck kombiniert und kann mit Lüftung und Kühlung verbunden werden.

Sie besitzt daneben folgende, beachtliche Vorteile: Vollständig freie Raumgestaltung, gleichmäßige Temperaturverteilung, sehr angenehme, rasch regulierbare Raumtemperatur, leichte Zugänglichkeit für die unsichtbare Montage von Installationen, Deckenfarbe nach Wunsch, mit Radiatoren kombinierbar, wesentliche Brennstoffersparnisse.

In der Schweiz sind — neben rund 100 kleineren und mittleren ZENT-FRENGER-Decken — bisher folgende Anlagen gebaut oder in Auftrag gegeben worden: Brandversicherungsanstalt Luzern · Appartementhaus «Englischgruß-Dreilinden» Luzern · Ecole complémentaire professionnelle Lausanne · Neues Verwaltungsgebäude der Mutuelle Vaudoise Lausanne · Verwaltungsgebäude der Kraftwerke Mauvoisin · Optima Uhrenfabrik Grenchen · Neubau des Zahnärztlichen Institutes in Bern · Berner Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Bern · Zürcher Kantonsspital Winterthur.

Offeren und Projekte durch jede
zuverlässige Heizungsfirma, Fabrikation.



**ZENT AG
BERN**